



ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
УПРАВЛЕНИЕ ЦИФРОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Кафедра «Мировые языки и культуры»

Учебно-методическое пособие
«Общие формы организации
учебной деятельности обучающихся гумани-
тарных специальностей»
по дисциплине

«Иностранный язык»

Авторы
Лопатухина Т. А.,
Славгородская Е. А.,
Сизякина В. М.

Ростов-на-Дону, 2019

Аннотация

Учебно-методическое пособие предназначено для студентов очной, очно-заочной форм обучения направлений 45.03.02, 45.04.02 «Лингвистика».

Данное учебно-методическое пособие обобщает информацию, касающуюся всех форм организации учебной деятельности обучающихся гуманитарных специальностей, подробно останавливаясь на описании таких форм организации обучения, как урок, лекция, которые реализуются через осуществляемые виды речевой деятельности. Подробно рассматриваются сопровождающие процесс иноязычного обучения методические материалы: особое внимание уделяется описанию принципов создания тематической сетки изучения определённого модуля учебной дисциплины, а также системному описанию методики обучения чтению, аудированию, говорению, реферированию и уровневому описанию языка

Авторы

д.п.н., профессор кафедры «Мировые языки и культуры» Лопатухина Т.А.,
магистрант кафедры «Мировые языки и культуры» Славгородская Е.А.,
аспирант кафедры «Мировые языки и культуры» Сизякина В.М.



Оглавление

1. Урок иностранного языка и технология его организации по видам речевой деятельности.	4
2. Формы организации процесса обучения.....	11
3. Урок и его характеристики.	12
4. Лекция и её характеристики.	17
5. Текст и его характеристики.....	22
6. Проблема понимания иноязычного текста на основе разных видов чтения.	29
7. «Подкрепляющая методика» подачи грамматического материала на занятиях по английскому языку.	34
8. Аудирование и средства организации текста для аудирования.	37
9. Обучение алгоритму реферирования на материале английского текста по страноведению.	39
10. Принцип составления текста для вербального сопровождения визуальной информации.....	42
Библиографический список	44

1. УРОК ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И ТЕХНОЛОГИЯ ЕГО ОРГАНИЗАЦИИ ПО ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.

Каждое практическое занятие представляет собой определённый тип урока, который зависит от целевой установки занятия и совокупности методических приёмов, используемых для достижения данной целевой установки. В свою очередь, каждый тип урока занимает своё определённое место при изучении конкретной темы. В учебную программу изучения дисциплины закладывается принцип тематической сетки, суть которого сводится к тому, что каждая тема, изучаемая в учебном пособии, разрабатывается системой из одинакового количества часов, например из пяти занятий (10 часов практических занятий). Познакомимся с видами работы на каждом занятии согласно такой тематической сетке.

Тематическая сетка

Номер занятия	Виды работы на занятии	Материальное обеспечение занятия	Задание для самостоятельной работы (домашнее задание)
1	2	3	4
I	Введение лексических единиц (ЛЕ) к тексту № 1 для изучающего чтения. Введение нового грамматического материала. Текст для аудирования по теме раздела. Работа над техникой чтения текста № 1 для изучающего чтения. Ознакомительное чтение текста № 1 для изучающего чтения.	Презентация. Грам. табл. Грам. справочник. Аудиотекст.	Изучающее чтение текста № 1.
II	Изучающее чтение текста № 1 <ul style="list-style-type: none"> - отработка техники чтения; - контроль техники чтения; - выполнение лексических послетекстовых упражнений; - выполнение грамматических послетекстовых упражнений; - поисковое чтение лексико-грамматической направленности; - вопросно-ответная работа (полилог); - контрольный полный устный перевод. 	Аудиотекст. Грам. табл. / схема перевода на основе определённого алгоритма.	Лексический тест по тексту № 1 для изучающего чтения.

Окончание табл. 1

1	2	3	4
III	Контроль знания ЛЕ текста № 1 для изучающего чтения (клоуз-тест, словарный диктант, терминологический диктант). Текст № 2 для контроля ЛЕ при спонтанном переводе текста с места. Работа с текстом-диалогом № 3 для воспроизведения. Работа с текстом-диалогом № 4 для двустороннего перевода. Подготовка к грамматическому тесту.	Аудиотекст.	Диалог на основе текста диалога № 3 (либо воспроизведение, либо творческий диалог).
IV	Контроль умения воспроизвести текст-диалог № 3 и составить свой диалог по образцу. Подготовка к грамматическому тесту: обзор изученного грамматического материала; обзор нового грамматического материала (соответствующие упр. учебного пособия). Написание грамматического теста в виде перевода текстов № 6 – 7 (два варианта). Работа над монологическим высказыванием по теме раздела (соответствующие упр. для устной речи)	Аудиотекст. Грам. табл. / схема перевода по алгоритму. Программа для ПК. Вербальная / невербальная опора.	Монологическое высказывание по теме раздела по опорам: план, логическая схема, иерархия предикатов, ключевые слова.
V	Анализ ошибок грамматического теста. Контроль монологического высказывания по теме раздела. Социально-бытовые диалоги (работа с параллельными текстами). Аннотирование и реферирование текста № 5.	Вербальная/невербальная опора, видеофильм, слайды.	Выписать в словарь ЛЕ текста № 1 для изучающего чтения следующего тематического раздела.

Из тематической сетки явно следует, что в основе процесса обучения лежит **учебное пособие**, соответствующее программным целям, а также дидактические средства, обеспечивающие учебный процесс, т.е. учебно-методический комплекс (УМК), который включает: учебное пособие – грамматические таблицы – вербальные / невербальные опоры для говорения – аудиотекст – презентация для говорения – обучающие / контролирующие программы для персональных компьютеров (ПК).

В основу обучения положен текстовый, точнее текстоцентрический, подход обучения, который представлен системой из семи текстов, каждый из которых обрабатывается согласно определённой алгоритму. Предлагаемая серия текстов позволяет реализовать обучение пяти видам речевой деятельности: чтение, аудирование, говорение, письмо, перевод.

Текст № 1 – для изучающего чтения и для ознакомительного чтения.

Текст № 2 – для перевода знакомых лексических единиц в незнакомом контексте с листа.

Текст-диалог № 3 – для обучения диалогической речи, для воспроизведения данного в учебнике текста и создания по этому образцу своего собственного диалога.

Текст-диалог № 4 – для обучения двустороннему переводу.

Текст № 5 – для аннотирования и реферирования.

Текст № 6 -7 для письменного перевода со словарём (по вариантам).

Исходя из принципа «от простого к сложному», выбрана последовательность текстов различных жанров в виде парадигмы следующего вида:

Социально-бытовой и общенаучный текст в вводно-коррективном курсе

↓
Страноведческий текст

↓
Общепрофессиональный текст

↓
Узкоспециальный текст (узкопрофессиональный текст)

Семь текстов каждого раздела разрабатываются системой упражнений различного характера: обучающего, контролирующего, творческого, многоуровневого, рецептивного, репродуктивного и т.п. В качестве контроля лексико-грамматических явлений: 1) используются клоуз-тесты, составленные на уровне текста; 2) дают-

ся упражнения по реферированию; 3) помещаются примеры ролевой игры; 4) изучаются грамматические явления в обобщающем виде.

Для составления текстового материала использованы типизированные схемы организации текста разных жанров, разработанные в лингвистике текста.

Поскольку учебные пособия готовят базу для перехода к чтению узкоспециального текста, то в системе упражнений особое внимание уделяется терминам, способам невербального изложения информации, аббревиатурам, правилам чтения формул и уравнений, т.е. облигаторным элементам узкоспециального текста.

Учебные пособия предусматривают знакомство обучающихся и их работу с профильными словарями.

В пособии должны быть разделы, содержащие грамматический справочник, англо-русский словарь и иллюстрации в виде рисунков, схем, диаграмм и т.п.

Наличие определённой системы использования УМК и тематической сетки изучения раздела учебного пособия приводит к созданию номенклатурного описания методических приёмов, с помощью которых разрабатывается каждый вид работы, указанный в тематической сетке в ходе реализации определённого типа урока.

Под типом урока мы будем понимать такое практическое занятие, которое реализует определённый набор видов работы, методов и методических приёмов, основанных на гуманистической концепции и проективности процесса обучения, используемых в определённой последовательности, подчинённой и зависимой от принятой тематической сетки раздела и направленной на достижение конкретной целевой установки занятия.

В качестве основополагающих можно рекомендовать два дидактических принципа следующего вида, которыми руководствуется преподаватель:

1) предъяви – разучи – закрепи – предъяви повторно – используй опору – проконтролируй;

2) дай образцовый ответ – разучи – закрепи – проконтролируй.

I принцип относится к обучению грамматике и усвоению ЛЕ.

II принцип относится к работе над техникой чтения и переводом. Это можно разъяснить подробнее так.

Первый принцип. Грамматический материал отраба-

тывается по следующему алгоритму:

- 1) объяснение преподавателя;
- 2) запись правила в тетрадь;
- 3) работа с таблицей грамматического справочника и выполнение с её помощью грамматических предтекстовых упражнений;
- 4) запись (выборочно) перевода предложений, уже переведённых устно;
- 5) на следующем занятии обзор преподавателем изложенного грамматического материала с помощью обучающихся. Привлекается новая разновидность таблицы, схемы, опоры, уже использованная при первом объяснении материала. Такая новая модификация может быть использована преподавателем при каждом предъявлении грамматического материала;
- 6) перевод послетекстовых упражнений с опорой на материальное обеспечение занятия (см. пункт 5);
- 7) запись номеров предложений по видам грамматических явлений;
- 8) выполнение трансформационных упражнений;
- 9) написание теста (перевод текста, предложений, клоуз-теста).

Лексические единицы (ЛЕ) обрабатываются по следующему алгоритму:

- 1) запись перевода в словарь;
- 2) работа над техникой чтения ЛЕ (хоровая, индивидуальная);
- 3) перевод упражнений (словосочетаний, предложений);
- 4) на следующем занятии – индивидуальное чтение ЛЕ;
- 5) работа с синонимами, антонимами, словообразовательными элементами;
- 6) перевод ЛЕ с английского языка на русский язык и наоборот;
- 7) работа с дефинициями, терминами;
- 8) сдача у стола преподавателя перевода ЛЕ из упражнения, содержащего новые слова при поэтапном их заучивании (3 строчки + 3 строчки и т.д.);
- 9) выполнение разнообразных послетекстовых упражнений;
- 10) написание теста (клоуз-тест, лексический диктант разнообразного рода для перевода: личная форма глагола в каком-либо определённом времени + дополнение; инфинитив + дополнение; определение + существительное; ЛЕ, содержащие словообразовательные элементы; определённые грамматические фор-

мы; терминологический диктант: шесть предложений, представляющих собой дефиниции, в которых даны только начала, нужно их закончить. За каждое предложение даётся два балла. Оценка выставляется по таким критериям:

12 баллов – «отлично»

8 - 10 баллов – «хорошо»

> 8 баллов – «удовлетворительно»

< 6 баллов – «неудовлетворительно»

Второй принцип связан с работой над техникой чтения (хоровая работа, индивидуальная работа, контрольный вопрос, перед которым даётся образцовое слитное чтение) и **над переводом текста** для изучающего чтения (образцовый перевод преподавателя; время на подготовку перевода каждого абзаца, опрос этих абзацев с опорой на грамматический материал, подаваемый по «подкрепляющей методике»).

Описанные методические приёмы работы позволяют выделить **три типа урока**:

I – разучивающий;

II – разучивающе-контролирующий;

III тип урока – творческий – даёт следующие виды:

1) урок-конференция;

2) урок – ролевая игра (в виде служебного совещания по определённой проблеме, в виде соревнования двух команд, экскурсии, посещения выставки, работы по созданию музея по определённой тематике и т.п.);

3) урок с элементами интенсивного обучения:

а) урок обзорно-повторительного характера (вводно-коррективный курс, группы грамматических явлений и т.п.);

б) урок с системной подачей материала в качестве способа обучения;

4) урок-лекция преподавателя страноведческого, узкоспециального (профессионального) или грамматического характера с использованием видеоматериалов;

5) урок с видеofilmом на основе буклета с описанием содержания и без буклета;

6) урок в лингафонном кабинете;

7) урок – разучивание грамматических явлений, терминов из программы и т.п. для ПК;

8) урок с работой с контролирующей программой для ПК (контролю подвергается то, что было включено в тренировочную программу для ПК (см. пункт 7).

Каждый из выделенных нами типов урока может быть реа-

лизован с помощью определённых методических приёмов, обусловленных тематической сеткой. Каждый из таких методических приёмов в приложении к конкретному практическому занятию может быть описан в виде сценариев для использования всеми заинтересованными лицами.

Теперь перейдём к более подробному рассмотрению теоретического обоснования основных моментов (видов работы) практических занятий, включённых в тематическую сетку и представляющих собой следующие направления в обучении иностранному языку: понимание иноязычного текста на основе разных видов чтения; «подкрепляющая методика» подачи грамматического материала; аудирование и средства организации текста для аудирования; алгоритм реферирования иноязычного текста, принципы составления текста для вербального сопровождения визуальной информации.

2. ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ.

Форма организации процесса обучения предполагает упорядочивание, налаживание, приведение в систему взаимодействия учителя с учащимися при работе над определённым содержанием материала. Это специальная конструкция процесса обучения.

История развития организационных форм обучения свидетельствует том, что одна и та же форма организации обучения может иметь различные модификации и структуру в зависимости от задач и методов учебной работы, организуемой учителем.

Следует не смешивать два понятия: «форма обучения» и «форма организации обучения». **Форма обучения** включает коллективную, фронтальную, индивидуальную, индивидуально-групповую, коллективно-фронтальную и коллективно-групповую виды.

Форма организации обучения представлена следующими видами: **урок, урок-экскурсия, урок-семинар, урок-конференция, урок самостоятельной работы.**

В XVI веке Я.А. Коменский обосновал классно-урочную систему обучения, в которой основной единицей учебных занятий выступил урок. Её достоинства: четкая организационная структура, обеспечивающая упорядоченность всего учебно-воспитательного процесса; простое управление им; возможность взаимодействия детей между собой в процессе коллективного

обсуждения проблем, коллективного поиска решения задач; постоянное эмоциональное воздействие учителя на учащихся, их воспитание в процессе обучения; экономичность обучения, поскольку учитель работает одновременно с довольно большой группой учащихся, создает условия для привнесения соревновательного духа в учебную деятельность школьников и в то же время обеспечивает систематичность и последовательность в их движении к знанию.

Отмечая эти достоинства, нельзя не видеть в этой системе и ряд существенных недостатков, а именно: классно-урочная система ориентирована в основном на среднего ученика, создаёт непосильные трудности для слабого и задерживает развитие способностей у более сильных; создает для учителей проблемы в учёте индивидуальных особенностей учеников в организационно-индивидуальной работе с ними как по содержанию, так и по темам и методам обучения; не обеспечивает организованное общение между старшими и младшими учащимися и др.

3. УРОК И ЕГО ХАРАКТЕРИСТИКИ.

В таблице 2 представлены принципы классификации урока (см. табл. 2, с. 13).

Таблица 2

Принципы классификации урока

Принципы классификации урока на основе			
цели организации	воспитательного влияния	организованного учителем учения	психологического анализа
1	2	3	4
1. Урок изучения нового учебного материала	1. Вовлечение в деятельность	1. Подготовка к восприятию	1. Организация урока: -самоорганизация учителя -творческое самочувствие -психологический контакт с классом -развитие познавательной деятельности учащихся -восприятие и наблюдение учащихся -развитие мышления(внимание, память, понятия, воображение)
2. Урок совершенствования знаний	2. Свобода индивидуальных проявлений	2. Восприятие	2. Организованность учащихся -уровень умственного развития учащихся -отношение учащихся к учению -самоорганизация умственного труда -обучаемость -перспективность развития личности

Окончание табл. 2

1	2	3	4
3. Урок обобщения и систематизации	3. Функционирование систем: -«педагог-обучающиеся» -«обучающиеся-педагог» -«обучающиеся-обучающиеся» -«субъекты урока-человек науки»	3. Осмысление	
4. Комбинированный урок		4. Закрепление знаний	
5. Урок контроля и коррекции знаний, умений, навыков		5. Применение знаний	
6. Урок-диспут		6. Проверка, оценка результатов	

Можно представить способ деления типов урока на виды, который показан на нижеследующей таблице 3.

Таблица 3

Деление типов урока на виды

Типы уроков	Виды уроков
1. Уроки изучения нового учебного материала (сюда входят вводные, вступительные, наблюдений и сбора материала)	а) урок-лекция б) урок-беседа в) киноурок г) урок теоретических или практических самостоятельных работ (исследовательского типа) д) урок смешанный (сочетание различных видов уроков на одном уроке)
2. Уроки совершенствования знаний, умений и навыков (сюда входят уроки формирования умений и навыков, целевого применения усвоенного и др.)	а) урок самостоятельных работ (репродуктивного типа - устных или письменных упражнений) б) урок- лабораторная работа в) урок практических работ г) урок -экскурсия, д) семинар
3. Уроки обобщения и систематизации 4. Комбинированные уроки	Сюда входят все основные виды уроков
5. Уроки контрольные (учёта и оценки знаний и умений)	а) устный опрос (фронтальный индивидуальный, групповой) б) письменный опрос(индивидуальный) в) зачёт г) зачётная практическая (лабораторная) работа д) контрольная (самостоятельная) работа е) смешанный урок (сочетание трех первых видов)

Наряду с уроком система общих форм организации учебной деятельности обучающихся включает целый комплекс форм организации учебного процесса: лекция, семинарские, практические и лабораторные занятия, диспут, конференция, зачет, экзамен, факультативные занятия, консультации; формы внеклассной, внеаудиторной работы (предметные кружки, студии, научные общества, олимпиады, конкурсы) и др.

Перечисленные выше формы организации учебной деятельности хорошо известны каждому студенту и не нуждаются в подробной характеристике. Отметим только то, что **лекция** – это органическое единство метода обучения и организационной формы, заключающееся в систематическом, последовательном, монологическом изложении учителем (преподавателем, лектором) учебного материала, носящего, как правило, ярко выраженный теоретический характер; **семинар** – одна из основных форм организации практических занятий, специфика которой заключается в коллективном обсуждении учащимися (студентами) сообщений, докладов, рефератов, выполненных ими самостоятельно или под руководством преподавателя. Цель семинара – углубленное изучение темы или раздела курса, **лабораторно-практические занятия** – одна из форм взаимодействия педагога с учащимися, заключающаяся в проведении обучающимися по заданию преподавателя опытов с использованием приборов, применением инструментов и других технических средств. В процессе лабораторно-практических занятий имеют место наблюдения, анализ и сопоставление данных наблюдений, формулирование выводов. Мыслительные операции сочетаются с физическими действиями, с моральными актами, поскольку учащиеся при помощи технических средств воздействуют на изучаемые вещества и материалы, вызывают интересующие их явления и процессы, что существенно повышает продуктивность познавательного интереса; **факультатив** – один из видов дифференциации обучения по интересам, необязательный учебный предмет, изучаемый учащимися высших и средних учебных заведений по их желанию для расширения общекультурного и теоретического кругозора или получения дополнительной специальности; **диспут** – коллективное обсуждение актуальных проблем, лежащих в сфере жизнедеятельности участников и их социального опыта. Диспут дает возможность его участникам применить имеющиеся знания и опыт в осмыслении и решении обсуждаемой проблемы.

4. ЛЕКЦИЯ И ЕЁ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Рассмотрим теперь более подробно такую форму организацию обучения, как лекция.

Слово «лекция» (от лат. lectio – чтение) означает систематическое, последовательное, монологическое изложение преподавателем учебного материала, как правило, теоретического. Такое определение принято в классической дидактике.

Алгоритм свершения лекции

Шаги алгоритма свершения лекции				
Приёмы активизации восприятия		Приёмы смысловой ориентации	Стимулы активизации деятельности обучающихся	
через эмоции	через средства наглядности	через постановку задачи	через технологии	через мотивацию
Отступление от темы	Демонстрация	Новая информация	Проблемность	Интерес
Метафора	Макет	Анализ	Намеренные искажения и ошибки	Доверие
Эпитет	Муляж	Акцентуация содержания	Размышления вслух	Важность
Жест	Чертёж	Систематизация	Диалогичность	Профессиональная значимость
Мимика	Графика	Обобщения	Дискуссионность	Обязательность мониторинга
Одобрение	Условные обозначения	Выводы	Игры	Ожидание оценки
Творческая обстановка	Схема		Самостоятельный поиск решения	Смысловой приоритет
Интонация	Таблица			Жесткий временной регламент
Пауза	Компьютерная презентация			

Таблица 5

Классификация типов лекций и их характеристики

(по Н.В. Бордовской и А.А. Реан)

Лекция как организационная форма обучения	
Классификация в образовательном процессе	Характеристика / значение
Вводная	Лекционный курс
Установочная	В очно-заочной форме обучения
Текущая	Систематическое изложение учебной дисциплины
Заключительная	Завершение изучения учебного материала
Обзорная	Обобщение информации по близким программным вопросам
Информационная	Объяснение с иллюстративной подачей информации
Проблемная	Подача учебной информации через проблемность вопросов, задач, ситуаций

Визуализация	Подача информации с помощью ТСО
Бинарная	Диалог двух собеседников: учёный-практик; преподаватель одной из научных школ - оппонент; специалист - журналист и т.п.
Провокация	Изложение информации с заранее запланированными ошибками
Конференция	Заслушивание докладов обучающихся по заранее известным проблемам
Консультация	Ответы на вопросы в виде: 1) Вопрос – ответ 2) Вопрос – ответ-дискуссия

Таблица 6

Виды лекций по учебной теме

<p>Первое вводное занятие Изучение исходного уровня обучающихся</p>	<p>Лекция интервью (два преподавателя) Экскурсии Игра</p>
<p>Второе занятие Методы активного обучения</p>	<p>Лекция-ситуация (два преподавателя) Лекция пресс-конференция Обсуждение ситуаций</p>
<p>Третье занятие Методы активного обучения</p>	<p>Лекция-провокация</p>
<p>Четвёртое занятие Конкретные ситуации, разыгрывание ролей, деловые игры</p>	<p>Лекция-шоу (два преподавателя) Разыгрывание ролей Конструирование деловой игры</p>
<p>Пятое занятие Имитация профессиональной деятельности</p>	<p>Деловая игра с видеосъемкой</p>
<p>Шестое занятие Анализ участия обучающихся в профессиональной деятельности</p>	<p>Деловая игра «Кресло истины» Анализ видеосъемки</p>

<p>Седьмое занятие Пассивная практическая деятельность</p>	<p>Занятие с использованием метода «мозговая атака»</p>
<p>Восьмое занятие Методы контроля</p>	<p>Заключительное интервью или пресс-конференция</p>

5. ТЕКСТ И ЕГО ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Теперь перейдём к рассмотрению вопроса, касающегося средств организации текста как источника информационного материала, причём последний может быть использован в процессе обучения с помощью различных технологий.

Обратимся к одной из таких технологий чтения учебных лекций с опорой на профессиональный текст для студентов, специализирующихся в области лингвистики.

В основе организации данной формы обучения лежит текстоцентрический подход¹, целью разработки которого стала необходимость ликвидации довольно низкой подготовленности студентов, их нежелание и неумение адекватно воспринимать представляемую преподавателем текстовую информацию в устной форме, вследствие несформированности и неразвитости метакомпетенций, позволяющих обучающемуся, используя имеющиеся у него интеллектуальные способности, проявить в процессе прослушивания лекционного материала владение такими интеллектуальными операциями как анализ, обобщение, выделение главного и деталей, резюмирование, установление логических связей в предъявляемом тексте и т.п. Концепция состоит в следующем. Студенты должны научиться работать с текстом лекции, который предъявляется письменно, т.е. в виде текста учебного пособия и который составляется преподавателем согласно положениям такой науки, как лингвистика текста, содержит определенные средства организации текста, которые позволяют понять логическую и

¹Лопатухина Т. А. Текстоцентрический подход как педагогическая модель освоения иностранного языка в процессе подготовки военного специалиста [Текст]: Монография / Т. А. Лопатухина. М.: Народное образование, 2001.

смысловую структуру текста. Поскольку **текст лекции** – это, как правило, узкопрофессиональный специальный текст, то основу его лексического поля, под которым понимается совокупность лексических единиц, объединённых общностью содержания и отражающих понятийное, предметное или функциональное сходство обозначаемых явлений, образуют триады следующего рода: понятие – термин – дефиниция. **Инициальное (первое) предложение лекции** содержит повтор ее названия, что помогает обучающимся еще раз осмыслить проблему. Контент текста лекции включает **логические скрепы**: обозначения в виде букв, цифр, использование лексических единиц такого рода, как во-первых, во-вторых, ... далее, в итоге; **лексические скрепы**, представленные синонимическими заменами одних лексических единиц другими, например, *культурная антропология – наука – самостоятельная дисциплина – знание о человеке и т.д.*; прослеживание такой цепочки **лексико-тематических линий** скрепляет информацию в смысловом аспекте, что позволяет подавать новую информацию, опираясь на **лексические индикаторы** описываемой информации.

Под **лексическими индикаторами** в тексте лекции мы понимаем использующиеся индикаторы темпоральности, количества, качества; наличия существительных, обладающих обобщенным значением (явление эврисемии). Перечисленные индикаторы как бы иницируют развертывание высказывания за счет заложенной в их лексическом значении незавершенности, незаконченности, что вызывает необходимость продолжения изложения информации, ее пояснения, привлечения вербальных и невербальных средств для того, чтобы помочь восприятию информации. Индикаторы, используемые в реализации текстоцентрической технологии, сведены в таблицу 4 и представляют собой механизм «запуска», развертывания информации, как было отмечено выше.

Рассмотрим некоторые организационные моменты работы с учебным пособием, осуществляемые преподавателем.

1. Отбор текстового контента учебной дисциплины и его деление на ряд лекций согласно логике изложения информации, связанной с данной дисциплиной, которые рассматриваются как тематические модули (эпистемы)

Логические и лексические индикаторы, используемые в текстоцентрической технологии обучения

Название индикатора	Лингвистические средства выражения индикатора
1. Логико-функциональные индикаторы	а)... б)... в)...; 1)... 2)... 3)...; вначале, далее, затем, как было уже упомянуто, в итоге, подводя итог и т.п.
2. а) Когезивно-вербальные индикаторы (связующие лексические индикаторы) и б) Когезивно-невербальные индикаторы (схемы, рисунки, таблицы, графики, диаграммы и т.п.), сочетающиеся с описанием или комментарием к ним	а) лексико-тематические линии, скрепляющие часть текста или весь текст, за счет повторов или повторов с заменой лексической единицы в предыдущем предложении на лексическую единицу в последующем предложении, например, прибор – он – устройство – новая разработка и т.п. б) графическое средство и текст его описания представляют собой когезивное единство, в котором мы прослеживаем отношения идентификации или эквивалентности.
3. Индикатор тематической прогрессии, т.е. продвижения от известной или упомянутой информации к новой информации, ради которой и создан текст. Принятые аббревиатуры: ИИ – известная информация, НИ – новая информация	Доктор (ИИ) приехал поздно вечером (НИ). Он (ИИ) привез с собой массу еще не решенных проблем (НИ). Этот человек (ИИ) привык сам принимать решения и нести ответственность за них (НИ). (Обозначения: ИИ – известная информация, НИ – новая информация).
4. Темпоральный (временной) индикатор	Хронология описания событий, биографий, открытий и т.п. с указанием года в начале предложения (т.е. даты, периоды и т.п.)
5. Качественный (качественный) индикатор	Например: высокий, ровный, современный, предпочтительный (уровень) – каждое из качеств требует дальнейшего развития мысли.

6. Квантитативный (количественный) индикатор	Например: два подхода, несколько примеров, такие недостатки— каждое указанное количество требует дальнейшего развития мысли.
7. Индикатор эврисемии (слова, обладающие общим широким значением, которое нужно наполнить конкретным содержанием)	Примеры индикаторов эврисемии: характеристики, проблема, требования, различие, трудности, случаи, методы идеи, причины и т.п.

2. Сопровождение каждой лекции планом, заданиями и презентациями, которые помогают обучающимся представить логику контента, его основные смысловые моменты, провести обобщение, обратиться к средствам контроля понятой информации.

3. Организация преподавателем системы работы с текстом учебного пособия, имея ввиду, что только текст является основой, центром всего философско-гуманитарного мышления².

4. Понимание, что текст – это ядро информации, способ ее изложения и источник создания продукта восприятия информации в виде вторичного текста.

5. Привлечение положений такой науки, как лингвистика текста³ в сочетании с текстоцентрической технологией, разработанной в ходе проведения педагогического исследования с целью научения обучающихся видеть в средствах организации информации логические и лексические индикаторы.

Приведем описание хода лекции с привлечением текстоцентрической технологии.

1. Сообщение преподавателем темы лекции и резюме по теме лекции.

2. Предъявление обучающимся проблемных вопросов преподавателя и поиск обучающимися ответов на них в тексте лекции, предъявляемой в печатном виде.

3. Выполнение заданий преподавателя обучающимися, работа с контентом текста лекции, выявление индикаторов разного рода, классифицирование их на логические и лексические и с их помощью продуцирование вторичных текстов.

4. Разбор и обсуждение в ходе работы с текстом лекции, презентации по теме лекции, используя которую обучающиеся будут излагать содержание лекции на семинарском занятии. Так презентация, с одной стороны, есть средство обучения, а, с другой стороны, она становится средством мониторинга знаний обучающихся, что помогает убрать из процесса продуцирования вторичного текста большое количество индикаторов-опор для изложения информации и помогает обучающимся перейти к более сложному уровню понимания излагаемой информации с привлечением таких интеллектуальных процессов, как обобщение, ком-

² Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества [Текст] / М. М. Бахтин / сост. С. Г. Бочаров. М.: Искусство, 1972. 98 с.

³ Лопатухина Т. А. Лингвистика текста [Электрон.ресурс]. 2012. Режим доступа: <http://de.dstu.tdu.ru>.

прессия, резюмирование, выделение главного и второстепенного и т.п.

5. Рассмотрение на семинарском занятии вопросов плана лекции, согласно которому обучающиеся уже работали под руководством преподавателя; составление глоссария, включающего триаду «понятие-термин-дефиниция», определение индикаторов средств организации текста и способов их выражения, которые представляют собой неизменную часть средств организации любого узкоспециального текста.

6. Написание в качестве самостоятельной работы обучающихся эссе, причем тема определяется преподавателем индивидуально для каждого, а также выполнение итоговых контрольных заданий, приведенных в конце лекции. Эссе, написанное обучающимися, должно содержать те логические и лексические индикаторы, которые изучались и выделялись в текстовом построении лекции.

7. Придание каждой лекции статуса отдельного тематического модуля, т.е. эпистемы, владение информацией которого проверяется у обучающихся на следующих ключевых контрольных компонентах:

а) изложение информации с помощью подготовленной приведенной в учебном пособии презентации;

б) написание эссе (100 слов);

в) составление глоссария;

г) выполнение итоговых контрольных заданий, включенных в текст лекции;

д) изложение дополнительной информации к теме лекции, причем поиск информации осуществляется самостоятельно.

Предлагаемая технология текстоцентрического подхода помогает развить систему базовых лингвистических знаний, умений, навыков (традиционная базовая знаниево-центристская образовательная парадигма) и компетенций (лично-ориентированная образовательная парадигма в ее трех направлениях – компетентно-ориентированная, субъектно-личностная и сетевая), перечень знаний, умений, навыков и компетенций показан в таблице 8.

Знания, умения, навыки и компетенции, развиваемые с помощью технологии текстоцентрического подхода

Знания, умения, навыки	Компетенции
1. Знать основные понятия лингвистики текста	1. Владеть способностью определения отнесенности текста к определенному функциональному стилю
2. Уметь пользоваться методами анализа единиц языковой системы и интерпретации текста	2. Осуществлять характеристику прагматической стратегии организации текста
3. Знать основные способы номинации в языке	3. Владеть распознаванием жанровых признаков текста
4. Понимать значение слова как основной единицы языка	4. Демонстрировать правильность оформления текста в соответствии с нормой, узусом, типологией
5. Иметь представление об основных принципах связности текста	5. Использовать грамотно языковую норму во всех видах речевой деятельности применительно к различным функциональным стилям
6. Уметь различать понятия «предложение», «высказывание», «текст»	6. Владеть способностью создания текстов различных типов – первичных и вторичных
7. Знать логические, лексические, грамматические средства связи в тексте	7. Демонстрировать культуру речи и умение обращения к речевому этикету
8. Знать инвентарный состав средств организации текста	8. Владеть алгоритмом обработки смысловой информации текста
9. Уметь выделять функциональную перспективу текста	9. Представлять свою трактовку описываемых в тексте событий, явлений, фактов
10. Знать модели текста, основанные на его функциональной перспективе	10. Оперировать при работе с текстом современными текстовыми технологиями
11. Знать уровни языка: фонологический, лексический, морфологический, синтаксический, текстовый (абзац, сверхфазовое единство, глобальное текстовое построение)	11. Реализовывать правильную организацию структурных элементов текста а процессе их самостоятельного продуцирования

6. ПРОБЛЕМА ПОНИМАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОГО ТЕКСТА НА ОСНОВЕ РАЗНЫХ ВИДОВ ЧТЕНИЯ.

Проблема усвоения печатной продукции – сегодня одна из важнейших проблем. По свидетельству специалистов, люди используют только 2 – 3% накопленных за всю историю человечества знаний, в то время как их объем увеличивается в два раза каждые 5 лет. Хотя для комплексной обработки потоков текстовой информации успешно используются современная вычислительная техника и аппаратура передачи данных, на выходе любой информационной системы в конечном счете оказывается человек, который должен усвоить выданную системой информацию. Под информацией мы будем понимать то, что данный текст передает конкретному читателю, что находится в полном соответствии с гуманистической концепцией обучения.

При работе с иноязычным текстом читающий должен:

- 1) знать, что такое понимание содержания текста и «золотое ядро» содержания;
- 2) уметь извлекать информацию текста на основе интегрального алгоритма: выделять ключевые слова; смысловые ряды (именные, предикативные и фактографические);
- 3) пользоваться приемами антиципации и реципации;
- 4) иметь четкое представление о четырех видах чтения;
- 5) уметь изложить извлеченную из текста информацию в виде аннотации, реферата, письменного адекватного перевода, рецензии и интерпретации.

Остановимся подробно на каждом из вышеприведенных моментов.

Понимание текста – это один из результатов умственной деятельности человека. Если человеческое мышление – это переработка полученной информации, то понимание определяет полноту и эффективность этой переработки. Понимание текста, его осмысление – это сложный процесс, но вместе с тем он подчиняется определенным законам, обусловленным особенностями работы человеческого мозга.

Чтобы понять текст, достаточно прочесть только некоторую его часть, которую можно условно назвать **«золотым ядром»** содержания. Общеизвестно, что научно-технический текст содержит 75% избыточной информации, а «золотое ядро» содержания и представляет собой именно те 25% содержания текста, которые

остаются после исключения избыточности. Что же представляет собой «ядро»? Чтобы ответить на этот вопрос, рассмотрим основные семантические принципы построения текста. Тексты обладают единством внутренней логической организации. Они строятся, но единым логическим правилам связности изложения. «Ядро», о котором мы сейчас говорим, несет основную смысловую нагрузку. Если это так, то целевой процесс преобразования текста на сжатие, на отброс всего избыточного можно условно считать выделением и формированием «ядра». Последовательность такого выделения выглядит следующим образом:



Например, номинативные сочетания в роду - «А. Пушкин», «Великий русский поэт», «Поэт, убитый Дантесом» - различны по смыслу, но одинаковы по значению.

Поиск информации текста происходит на основе **интегрального алгоритма чтения**. Суть его заключается в следующем. Сначала в предложениях абзаца **выделяются ключевые слова** (первый блок дифференциального алгоритма). Заметим, что под **абзацем в данном случае понимается законченный в смысловом отношении отрезок текста, состоящий**, как правило, **из нескольких предложений** (смысловой и печатный абзац могут и не совпадать, т.к. смысловой абзац объединен мо-

нотемой). Ключевое слово, как правило, предметно, т.е. обозначает какой-либо объект, его признак, состояние или действие. Предлоги, союзы, междометия и частицы почти никогда не бывают ключевыми словами. Очень редко в этой роли выступают и местоимения, которые лишь замещают уже употребляемое ранее в тексте предметное (ключевое) слово. Затем, опираясь на ключевые слова, а в тексте выделяют **смысловые ряды** (второй блок дифференциального алгоритма) – это непрерывные пары слов, состоящие из комбинации ключевых слов и некоторых определяющих и дополняющих их вспомогательных слов, помогающих в сжатом виде понять содержание текста. Именно смысловые ряды и составляют «золотое ядро» содержания текста. Смысловые ряды бывают трех основных видов: **именные, предикативные и фактографические**.

Именной смысловой ряд – эта такая свернутая логическая конструкция, которая состоит из имени существительного и имени прилагательного (мастер хороший).

Предикативный смысловой ряд показывает, что делает предмет или что делается с ним (мастер чеканит). Предикативный смысловой ряд может быть: а) одноместным: студент сдает; б) двухместным: студент сдает экзамен; в) трехместным: студент сдает экзамен преподавателю.

Фактографический смысловой ряд дает четкие количественно-размерные, весовые и другие физические технико-экономические параметры о предмете сообщения: «Мастеру 30 лет», «У мастера семья из 4 человек».

Таким образом, при чтении любого текста сознание соединяет ключевые слова в лаконичные, свернутые в выражения смысловые ряды, несущие основной замысел автора. Текст как бы сжимается – в нем остаются только зерна смысла, «золотое ядро» на уровне непрерывных цепочек пар слов.

На основе смысловых рядов мозг как бы формулирует сообщение самому себе, таким образом, возникает третий блок алгоритма, который отражает заключительный процесс перекодирования – выявление ядерного значения содержания текста.

Ядерное значение содержания будет передаваться разными людьми по-разному, т.к. оно зависит от фоновых знаний читающего, его представлений о большом контексте, к которому относится текст, от способности человека к осуществлению логических операций и т.п. Ядерное содержание текста носит название доминанты текста. Это его истинное значение. Доминанта выражается читателем своими собственными словами, на языке его

собственных мыслей.

Чтобы лучше понять текст, человек использует чаще всего три основных приема: выделение смысловых опорных пунктов (что только что было рассмотрено нами), антиципацию и рецепацию.

Антиципация – это прием, используемый для дальнейшего осмысления читаемого текста, для предвосхищения событий или действий, а также определенных результатов, т.е. это смысловая догадка. Явление антиципации связано с наличием в нашей психике не только сознательных, но и подсознательных процессов, которые характеризуются как область наших установок (теория Д.Н. Узнадзе); как явление, которое связано с подготовительными изменениями в нашей психике для будущих событий (теория П.К. Анохина), следовательно, это своего рода «настройка» на восприятие как части текста, так и всего текстового построения в целом.

Рецепация, или мысленный возврат к прочитанному под влиянием новых мыслей, возникших в процессе чтения. Этот прием следует отличать от регрессий. Регрессии – это механические произвольные повторы, и они не способствуют лучшему пониманию.

Пониманию научно-технического текста способствует обучение четырем видам чтения, которое может осуществляться на основе одного и того же текста, объем которого, как нам представляется, не должен быть меньше, чем 1.500 печатных знаков. Это просмотровое чтение, ознакомительное чтение, поисковое чтение и изучающее чтение.

Просмотровое чтение – это извлечение информации по какой-либо теме, по кругу вопросов, беглое чтение, в результате которого читатель должен ответить на вопрос: «О чем этот текст?».

Ознакомительное чтение – это извлечение приблизительно 75% информации текста: это так называемое «чтение для себя», в результате которого читатель должен решить, где, как и для чего может быть использована полученная информация.

Поисковое чтение – это чтение текста, который, как заранее известно читателю, содержит какую-то определенную информацию, определенные дефиниции, термины, грамматические явления и прочее, и читатель ставит цель найти те явления, которые, как он заведомо знает, содержатся в тексте.

Изучающее чтение – это чтение текста со 100% пониманием его содержания; его лексического, грамматического, стили-

стического и организационно-текстового материала. Изучающее чтение текста представляет собой большой комплекс упражнений:

а) **фонетических** – чтение текста по синтагмам, слитно, по пунктам плана, но типам фонетических правил и т. п.;

б) **лексических** – перевод лексических единиц с иностранного языка на русский язык и наоборот; выполнение упражнений на поиск лексических единиц; заучивание синонимов, антонимов, производных слов; 'заполнение пропуска лексических единиц; заучивание дефиниций: работа с терминами и лексическими/полями терминов, перевод предложений с иностранного языка на русский язык и наоборот;

в) **грамматических** – образование форм, перевод форм, подстановка нужных форм, трансформация и т. п.;

г) **вопросно-ответных** – подтверждение или отрицание наличия определенной информации в тексте; запрос информации в виде диалога или полилога и т. п.

Каждому из четырех видов чтения соответствует определенный вид изложения извлеченной информации **в виде аннотации** (просмотровое, ознакомительное чтение или поисковое чтение); **в виде реферата** (ознакомительное, изучающее чтение); **в виде полного адекватного письменного перевода** (изучающее чтение); **в виде рецензии** (ознакомительное чтение); **в виде интерпретации** (изучающее чтение).

Таким образом, понимание иноязычного текста на основе разных видов чтения представляет собой сложный процесс декодирования информации, который осуществляется последовательно с различной глубиной понимания, а именно:

1) определение основной проблемы текста и его целевой установки на основе просмотрового чтения;

2) извлечение основной информации текста на основе «золотого ядра» его содержания путем ознакомительного чтения;

3) поиск определенных фактов описания открытий, вывода, формул, грамматических явлений, лексических единиц текста, которые, как известно читателю, должны присутствовать в данном тексте на основе поискового чтения;

4) изложение полной информации текста адекватно переданной на русском языке с точки зрения лексических единиц, грамматических явлений и отнесенности текста к определенной речевой форме (текст-описание; текст-рассуждение; текст-комментарий и т.п.) на основе изучающего чтения.

7. «ПОДКРЕПЛЯЮЩАЯ МЕТОДИКА» ПОДАЧИ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ.

При использовании интенсивных методов обучения, в частности при обучении грамматике на занятиях по иностранному языку, возникает необходимость употреблять грамматические формы в речи – часто и продуктивно. В результате такого обучения грамматическая форма должна быть закреплена точно, в правильном фонетическом и вербальном воплощении. Такая поставленная задача вызывает необходимость применения непрерывной «цепочки» опор при обучении грамматике. «Цепочку» открывает первое занятие – объяснение грамматического явления. Следует пояснить, что при изучении какой-либо текстовой темы, реализуемой в виде одного цельного раздела, изучается какой-либо один вид грамматического материала. Для иллюстрации мы выбрали тему: «Видо-временные формы группы Simple английского глагола». Раздел текстовый изучается 10 часов, грамматический материал, распределенный на 10 часов (5 занятий), может быть представлен в следующем виде.

ЗАНЯТИЕ 1

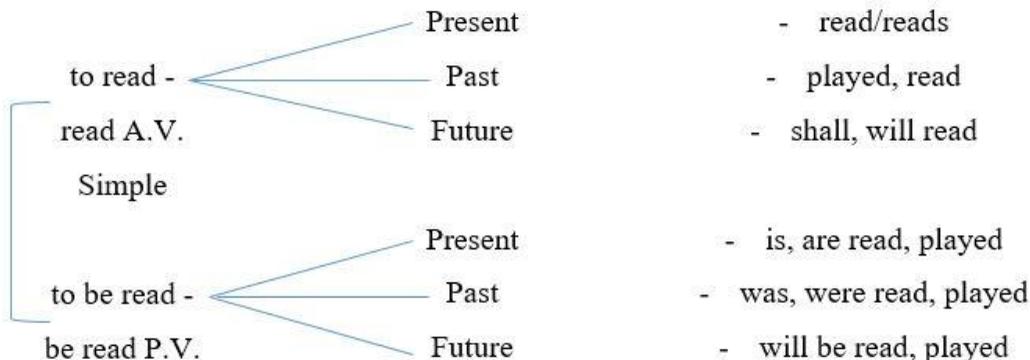
Объяснение способа образования и использования видо-временных форм группы Simple, Active и Passive. Разъяснение различий между действительным и страдательным залогами. Запись объясняемого материала в грамматический справочник, который ведется в рабочей тетради обучающимися. Работа с грамматическим материалом заканчивается разбором того же материала в грамматическом справочнике учебного пособия и выполнением грамматических упражнений с опорой на записи в тетради и на информацию грамматического справочника. Особое внимание уделяется знанию обучающимися лексических указателей группы Simple, Active и Passive, а также способов перевода форм страдательного залога.

ЗАНЯТИЕ 2

Работа с грамматикой начинается с ответов на вопросы преподавателя

по записям в грамматическом справочнике в рабочих тетрадях и по информации в грамматическом справочнике учебного

Схема № 1



пособия. Затем преподаватель с помощью обучающихся записывает следующую схему на доске.

ЗАНЯТИЕ 3

Работа с грамматикой начинается с создания с помощью обучающихся, отвечающих на предлагаемые преподавателем вопросы, следующей схемы.

ЗАНЯТИЕ 4

На данном занятии учебная работа организуется вокруг описания визуальной информации, которое потребует использования видо-временных форм группы Simple, Active и Passive. Текст к визуальной информации даётся на английском языке.

Предлагается следующий алгоритм работы с текстом к картинке.

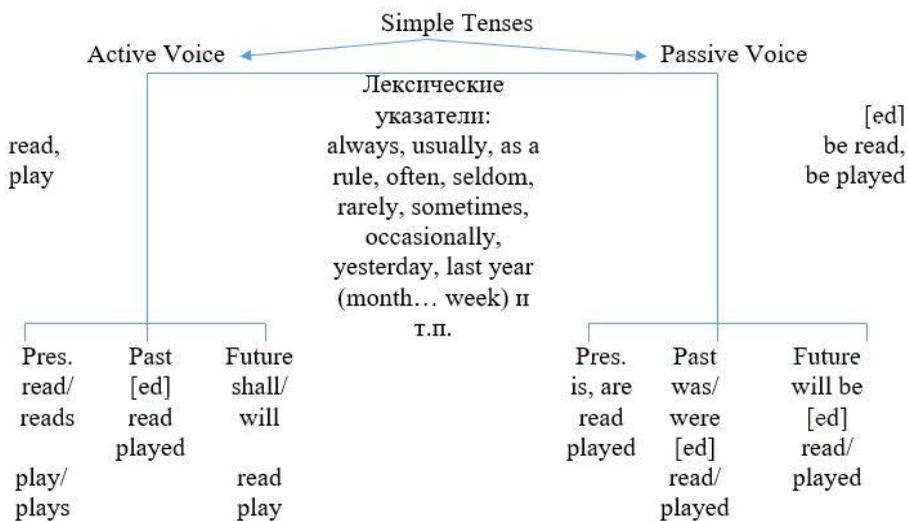
1. Чтение текста на английском языке за преподавателем.
2. Перевод текста на русский язык (в слабой группе – повторение образца перевода вслед за преподавателем).

3. Ответы на вопросы преподавателя с опорой на визуальную информацию.

4. Описание визуальной информации, которая предлагается без текста.

5. Составление аналогичной ситуации, показанной визуаль-

Схема № 2



Способ перевода
-ет/ют; -л;
буду/будет/будут+неопр.-
личн. форма глагола
но, на английском языке.

Способ перевода
на-ся на-ся / на-ся
каждая форма / краткое
понимание

6. Выполнение задания: «Задайте своему товарищу вопрос, содержащий определённое время и определённый лексический указатель».

ЗАНЯТИЕ 5

Данное занятие предусматривает выполнение контрольных упражнений: клоуз-тестов (вставьте необходимый лексический указатель, указанную форму) или переводов с английского языка на русский и наоборот.

Описанная дидактическая работа с грамматическим материалом может получить название «подкрепляющей» и, как показал опыт, может способствовать выработке прочных навыков узнавания и репродуцирования определённых грамматических явлений, что позволит обучающемуся перейти к творческим видам речевой деятельности.

Аналогично может быть представлена работа с любым грамматическим явлением.

8. АУДИРОВАНИЕ И СРЕДСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ТЕКСТА ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ.

Аудирование как один из видов речевой деятельности представляет собой одну из наиболее сложных задач в процессе обучения иностранному языку. Обучение аудированию складывается последовательно из следующих логических этапов, включающих обучение на основе: 1) специальной системы упражнений; 2) вербальных и невербальных опор; 3) специальным образом организованных учебных текстов для устного предъявления; 4) аутентичных текстов. Рассмотрим каждый из вышеприведённых этапов.

Специальная система упражнений включает определение на слух: 1) слов с определённым звуком в высказывании преподавателя; 2) долгих и кратких звуков; 3) значения слов, имеющих одинаковое звучание; 4) ударных слогов и слов; 5) выделение (поиск) в речевом потоке заданного преподавателем слова; 6) различия в значении глагола в зависимости от следующих за его формой послелогов; 7) тематической классификации слов;

8) восстановление начала и конца предложения; 9) перевод со слуха определённых сочетаний, поговорок; 10) устранение из прослушанного текста тематически лишнего предложения; 11) выделение в прослушанном тексте терминов, определённых форм (личных и неличных) глагола;

12) прослушивание диалога и передача его содержания (на русском или иностранном языках); 13) определение общего содержания рассказа по заглавию; 14) прослушивание текста и его озаглавливание; 15) синхронный перевод сообщения; 16) двусторонний перевод диалога.

Аудирование текста на основе вербальных или невербальных (схема, чертёж, график) опор облегчает понимание иноязычного высказывания, а также изложение понятого содержания с точки зрения смысла и логики. Вербальная опора, как правило, содержит подлежащее и сказуемое (в личной форме или инфинитиве) каждого предъявляемого для аудирования предложения. Текст для аудирования может предварять работу над основным учебным текстом, т.к. излагает его главное содержание, или же завершать работу над определенной темой, расширяя в таком

случае фоновые знания обучающихся. Невербальная опора представляет собой способ передачи информации с помощью графиков, схем, диаграмм, рисунков или фотографий и т.п. Используя невербальную опору, преподаватель опирается на приобретенный ранее опыт обучающимися, связанный с пониманием содержания информации невербального характера. Целесообразно иметь комплект вербальных и невербальных опор по каждой изучаемой технической теме.

Определенные требования следующего характера предъявляются к тексту для аудирования: 1) объем текста не должен превышать 600 печатных знаков; 2) длина предложений равна 7 ± 2 лексические единицы; 3) количество абзацев – не более трёх, причем каждый из абзацев служит для раскрытия одной подтемы; 4) каждый абзац должен содержать четко прослеживаемую лексико-тематическую линию, состоящую из имен существительных и их заместителей; 5) текст для аудирования должен содержать именные, предикативные и фактографические смысловые ряды. Рассмотрим пример текста, составленного на основе именных смысловых рядов:

А. Иванов родился и жил в Москве. Москва, как известно, один из крупнейших городов нашей страны. А любой крупный город имеет большие возможности для образования. И Иванов мог получить свое образование в одном из лучших учебных заведений страны – МГУ,

МГУ – это большая научная школа страны. Так как наука всегда привлекала Иванова, то после окончания университета он продолжил обучение в аспирантуре МГУ.

Успешная учеба в аспирантуре позволила Иванову написать блестящую монографию по теме своего исследования. Вышеупомянутая монография положила начало научным изысканиям в такой современной области знаний, как голография.

Текст содержит следующие ветви лексико-тематических линий (ЛТЛ), которые образуются из ключевых слов, необходимых для описания одной проблемы:

ЛТЛ 1: Москва – один из крупнейших городов – любой крупный город;

ЛТЛ 2: возможности для образования – свое образование;

ЛТЛ 3: в одном из лучших учебных заведений страны – МГУ – большая научная школа страны;

ЛТЛ 4: наука – в аспирантуре МГУ – успешная учеба в аспирантуре – блестящая монография – исследование – вышеупомянутая монография – научные изыскания – в такой современ-

ной области знаний – голография.

Обучающийся на основе ЛТЛ составляет опору для передачи содержания письменно в тетради, поэтому текст для аудирования предъявляется преподавателем до трех раз. При именном смысловом ряде в качестве основного организующего текста элемента опоры имеет вид ЛТЛ текста; при предикативном – группы подл. + сказ.; а при фактографическом – последовательность цифр, связанных с датами (если это текст-биография), количеством предметов и т. п.

Изложенная система обучения аудированию иноязычного текста поможет подготовить обучающихся к пониманию **аутентичных текстов**.

9. ОБУЧЕНИЕ АЛГОРИТМУ РЕФЕРИРОВАНИЯ НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ТЕКСТА ПО СТРАНОВЕДЕНИЮ.

Как известно, реферирование – это сложная рецептивно-репродуктивная деятельность. **Обучение реферированию** – это одна из целей обучения иностранному языку в вузе. Важность решения и достижения этой цели состоит еще и в том, чтобы обеспечить обучающихся навыками обработки текстовой информации и по другим дисциплинам.

Начало процесса обучения реферированию происходит на I курсе на облегченном текстовом материале по социально-бытовой, общепрофессиональной и страноведческой тематике. Тексты, с которыми работают обучающиеся, составляются преподавателями, что позволяет заложить в средства организации учебного текста для реферирования наиболее типичные их модели.

На I курсе отрабатывается следующая модель учебного текста для реферирования. В I абзаце текста содержится квантификатор в виде числительного или неопределенного местоимения, который может сочетаться с квалификатором, вводящим последующую информацию, необходимую для его пояснения. Например: текст «Политические партии Великобритании».

BRITISH POLITICAL PARTIES

There are two main political parties in Great Britain. Their history looks like the following.

The first party, the Conservative Party, is often called the Tory Party. The word 'tory' means an Irish highwayman. At the very

beginning that word was applied to the Conservatives by their opponents. But later the Conservatives adopted that name to describe themselves.

The Conservative Party is more than three hundred years old. There exist two wings in the Party: the aristocratic group and the lower-middle class group. In General the Tories are a mixture of the rich and privileged – the monopolists and landowners. Today the Tory Party is that of big businessmen, industrialists, commercemen and landowners as it has been already mentioned.

In the course of a very long history the Tories opposed many things taking place in the world and in the country: the ideas of the French Revolution, Parliamentary Reform and the development of the Trade Unionism. The Tories encouraged the Nazi rise to power in the period between World War I and World War II. The Tories pursued the colonial policy of Great Britain in many countries. The Tories opposed the tendencies of the progressive forces of Great Britain to nationalize gas, electricity, coal and the railways.

The second party, the Liberal Party, was called by the Tories the 'Whigs'. The word 'whig' means a Scottish preacher who is able to preach moralizing sermons for four or five hours at a time. The Liberal Party is a more than three hundred years old too. In the middle of the XIX century the Liberal Party represented the trading and manufacturing classes. At the end of the XIX century the Liberals lost the support of working class voters. In 1988 the Liberal Party made an alliance with Social Democrats and as a result of that the Party of Liberal Democrats was formed. Thus, the Liberal Party had disappeared from the British political arena by 1900. Instead of it the Labour Party had been formed by the Trade Unions by 1900.

Now it is evident that almost all political parties in Great Britain support the established political routine.

В I абзаце содержит фразу: «В Великобритании существуют следующие две наиболее крупные партии».

Таким образом, фраза «следующие две наиболее крупные партии» позволяет разделить далее текстовую информацию на два информационных потока: партия Тори и партия Виги.

Эти два информационных потока делятся, в свою очередь, на информационные блоки, соответствующие и равные длине абзаца, причём I информационный поток разделяется на 3 информационных блока, а II информационный поток равен по длине одному абзацу.

Последний абзац текста содержит слово с обобщающим значением: «Таким образом, все партии не ставят своей целью

изменение существующего политического строя».

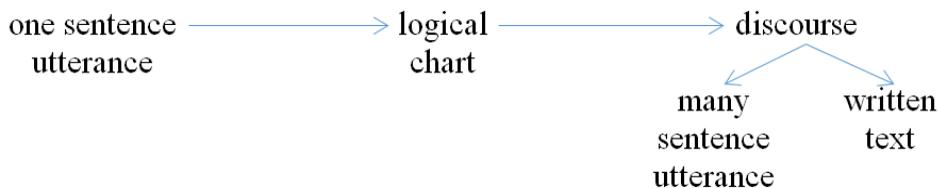
Абзацы соединяются друг с другом индикаторами временной последовательности и логическими индикаторами, продвигающими описание.

Текст, составленный на основе вышеизложенных предложений, позволяет организовать на своей основе следующую методику обработки его содержания: 1) прослушайте аутентичный текст с целевой установкой: ваши предположения относительно содержания текста; 2) определите по ключевым словам каждого информационного потока его содержание; 3) назовите, какое слово указывает на количество информационных потоков текста;

4) определите, на какие информационные блоки делится каждый информационный поток; 5) зачитайте из текста информацию о ...; 6) докажите, что лейбористская партия своими корнями уходит в либеральную партию; 7) прокомментируйте даты текста; 8) прослушайте на русском языке текст, расширяющий ваши сведения о родстве либеральной и лейбористской партий; 9) дайте на английском языке устно логический план-схему относительно информационных потоков и ключевых пунктов к ним; 10) запишите данный устно логический план-схему в тетрадь; 11) зачитайте логические и временные индикаторы смысловых связей I и II абзацев и т.д.

После этого предлагается с помощью текста и логического плана-схемы,

выведенного на экран, прореферировать текст по следующему алгоритму:



До написания реферата изложение его устно происходит дважды: I раз без использования индикаторов или коннекторов, а II раз – с их помощью.

В тексте активно используется обширный перечень коннекторов типа:

the following, at the very beginning, later, in general, today, in the course of a very long history, many things, more than 3 hundred years old, in the end of the 19th century, in the first two decades of our century, in 1898, thus, instead of, by 1906, now it is evident that all parties...

10. ПРИНЦИП СОСТАВЛЕНИЯ ТЕКСТА ДЛЯ ВЕРБАЛЬНОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ ВИЗУАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ.

Каждый преподаватель/учитель может создать довольно большой фонд видеofilмов и презентаций для работы по страноведению. Это портреты, карты, схемы, памятники, виды и достопримечательности города, изображения отдельных предметов, иллюстрации к произведениям, изображения различных алфавитов, таблицы и проч.

Целью данного параграфа является описание проблемы принципов составления текста для вербального сопровождения визуальной информации. Из лингвистики текста мы должны помнить следующее положение: все средства представления визуальной информации выполняют единую прагматическую функцию – помочь реципиенту адекватно воспринять предлагаемую информацию и запомнить ее прочнее за счет эмоционально-экспрессивных средств. Прагматический подход диктует поэтому целенаправленный отбор, учет и использование отправителем информации различных языковых средств построения текста, сопровождающего визуальную информацию (в графическом и аудиоварианте). Выбор языковых средств, оптимальных с точки зрения эффективного воздействия на получателя, является одним из важных условий успешной деятельности в любой области знания. При этом всякий раз следует выбрать речевую стратегию, т.е. соответствующие языковые формы для реализации прагматической направленности порождаемого текста: формы сослагательного наклонения, времена индикатива (изъявительного наклонения); для формирования у читателя «чувства психологического заражения» (неопределённо-личный или обобщенный агенс, обычно подлежащее в номинативных языках) при деперсонализованном we, you, one и т.п.; убеждаемость; формирование положительного отношения, осторожное утверждение и проч.

Тексты, сопровождающие визуальную информацию, организируются в 2 этапа, **2 степени: текст-подпись и текст-комментарий**. Рассмотрим требования к **тексту-подписи**. **Текст-подпись**, как правило, должен содержать формы повелительного наклонения глагола и лексику оценочного характера, поскольку человеческое мышление есть единство логического и чувственного познания действительности. Эти элементы

(повелительное наклонение и оценочная лексика) являются проявлением лично-оценочного отношения автора к рассматриваемому явлению. Самостоятельным оценочным значением обладают в текстах имена прилагательные.

Например: **Look at** (get acquainted with) **the magnificent** building of St. Paul's Cathedral, a **typical** example of the **famous** architect, **Ch. Wren**, artifacts.

Императив (использование императивных предложений) – это форма с большим эмоционально-экспрессивным потенциалом. Можно привести следующий ряд императивов, наиболее частотных для текста-подписи: **note, see for example, pay attention that, look at, get acquainted with, admire, remember, state the difference between, mind that ... and so on. Число таких императивов конечно и открыто.**

Теперь рассмотрим второй элемент текста, сопровождающего визуальную информацию, это **текст-комментарий**.

Текст для сопровождения визуальной информации имеет 2 репрезентативных вида, как было уже упомянуто выше, – графический и аудитивный. Оба типа текстов создаются на основе следующих основополагающих требований:

- отсутствие психологических сложностей;
- отсутствие перцептивно-смысловых сложностей;
- отсутствие лингвистических сложностей;
- отсутствие структурно-композиционных сложностей;
- наличие опорных вех для прогнозирования на уровне текста – повторы, субституции, риторические вопросы, клише, цифровые данные, хронологические даты, имена собственные.

Таким образом, программное, дидактическое и методическое оснащение обучения – это единство, основанное на концептуальном подходе, направленном на внедрение комплексной системы гуманистических технологий, методов, средств обучения, обучения иностранному языку и условий эффективного творческого взаимодействия между субъектами учебно-воспитательного процесса в ходе осуществления в практике образовательного процесса различных форм организации обучения.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Лопатухина Т.А. Педагогика для лингвистов: учеб. пособие / Т.А. Лопатухина; Донской гос. техн. ун-т. – Ростов-на-Дону: ДГТУ, 2018. – 140 с.

2. Лопатухина Т.А. Введение в языкознание: курс лекций и презентации / Т.А. Лопатухина. – Ростов н/Д: Издательский центр ДГТУ, 2014. – 92 с.

3. Лопатухина Т.А., Карпова Т.А., Королёва Л.П., Красниченко В.И., Меткина Т.Б., Радовель В.А. Английский язык: учеб. пособие / Т.А. Лопатухина, Т.А. Карпова, Л.П. Королёва, В.И. Красниченко, Т.Б. Меткина, В.А. Радовель, РРВКИУРВ, 1996. С. 82-83.

4. Лопатухина Т.А., Данко С.П., Залевская Т.В., Осипова А.В. Современные образовательные парадигмы и технологии их реализации в локальном компетентностном образовательном пространстве // European social science journal. Европейский журнал социальных наук. – 2014. – 7 (46). – Том 1. – С. 64-76.